

SUMÁRIO

Sumário	vii
Lista das Ilustrações	xix
1. Estrutura de Página da <i>Bíblia Hebraica Stuttgartensia</i>	xix
2. Apêndice VI: Ilustrações	xix
Lista das Abreviaturas	xxi
1. Geral	xxi
2. Abreviaturas dos Livros da Bíblia Hebraica	xxiv
3. Outras Abreviaturas	xxv
Sistema de Transliteração: Hebraico, Aramaico e Grego	xxvi
1. Hebraico e Aramaico	xxvi
a. Consoantes	xxvi
b. Sinais Vocálicos	xxvii
c. Ditongos	xxviii
d. 'Alefe e Hé Finais	xxviii
2. Grego	xxviii
a. Consoantes e Vogais	xxviii
b. Ditongos	xxix
Prefácio à Primeira Edição	xxxi
Prefácio à Segunda Edição	xxxvii
Prefácio à Terceira Edição	xl
PREFÁCIO DA BIBLIA HEBRAICA STUTTGARTENSIA	1
Prefácio da <i>Bíblia Hebraica Stuttgartensia</i> – Parte I	3
Prefácio da <i>Bíblia Hebraica Stuttgartensia</i> – Parte II	7
USANDO A BIBLIA HEBRAICA STUTTGARTENSIA	17
I. Estrutura de Página da <i>Bíblia Hebraica Stuttgartensia</i>	19

II. Abreviaturas	21
III. Sinais	64
1. Sinais	64
2. Divisões do Versículo	66
IV. Aparato Crítico	69
V. Variantes Textuais do Aparato Crítico	97
VI. Massorá	101
VII. Aparato Massorético	105
1. Abreviaturas	108
2. Abreviaturas e Termos Latinos	111
3. Abreviaturas Massoréticas e Termos Hebraicos e Aramaicos	115
VIII. Masora Parva	118
IX. Termos e Abreviaturas da Masora Parva	126
X. Masora Magna	160
XI. Listagens Massoréticas	169
1. Somatórios Massoréticos	169
2. Masora Finalis	173
XII. Divisões do Texto	174
1. <i>Sof Pasuq</i>	174
2. <i>Pasuq</i>	175
3. <i>Petuhá</i> e <i>Setumá</i>	176
4. <i>Pisqá Be'emtsa' Pasuq</i>	178
5. <i>Seder</i>	178
6. <i>Parashá</i>	179
7. Livros e Blocos	181
8. Nomes dos Livros da Bíblia Hebraica	184
9. Nomes dos Livros da <i>Biblia Hebraica Stuttgartensia</i>	186
XIII. <i>Qeré, Ketiv e Sevirin</i>	188
1. <i>Qeré</i> e <i>Ketiv</i>	188
2. <i>Qeré we-La' Ketiv</i>	192
3. <i>Ketiv we-La' Qeré</i>	193
4. <i>Qere Perpetuum</i>	194
5. <i>Sevirin</i>	197
XIV. Valor Numérico das Letras Hebraicas	200

XV. Acentos Massoréticos	202
1. Acentos dos Vinte e Um Livros em Prosa (טעמי כ"א ספרים)	204
a. Disjuntivos ou <i>Domini</i>	204
b. Conjuntivos ou <i>Servi</i>	205
c. Sinais Adicionais	206
2. Acentos dos Três Livros Poéticos (טעמי אמ"ת)	206
a. Disjuntivos ou <i>Domini</i>	206
b. Conjuntivos ou <i>Servi</i>	206
c. Sinais Adicionais	207
3. Função dos Acentos Disjuntivos	207
a. Disjuntivos dos Vinte e Um Livros em Prosa e seus Conjuntivos .	207
grupo 1	207
grupo 2	208
grupo 3	208
grupo 4	209
b. Disjuntivos dos Três Livros Poéticos e seus Conjuntivos	209
4. Significado dos Nomes dos Acentos Massoréticos	211
XVI. Abreviaturas dos Livros Bíblicos, dos Apócrifos/Deuterocanônicos e dos Pseudepígrafos	214
1. Antigo Testamento	214
2. Apócrifos/Deuterocanônicos e Pseudepígrafos	215
3. Novo Testamento	215
XVII. Abreviaturas Gramaticais	217
1. Construções Verbaís Hebraicas	217
2. Tempos e Modos Verbaís	217
3. Gênero	218
4. Número	218
5. Absoluto e Construto	218
6. Casos Gramaticais	218
7. Outros Elementos Gramaticais	218
VERSÕES, MANUSCRITOS E EDIÇÕES	219
I. Texto Massorético (מ)	221
1. Introdução	221
2. Texto Protomassorético e Texto Massorético (מ)	224
3. Elementos Paratextuais ou Ortografias Irregulares	226
a. <i>Puncta Extraordinaria</i>	226
b. <i>Nun Inversum</i>	229
c. <i>Litterae Suspensae</i>	231
d. <i>Litterae Majusculae</i> e <i>Litterae Minusculae</i>	233
e. Outras Ortografias Irregulares	237
4. Preservação da Tradição Textual	238

a. <i>Tiqquné Soferim</i> (Tiq soph)	239
b. <i>Itturé Soferim</i> (Ittur soph)	243
c. <i>Miqra' Soferim</i>	244
d. <i>Qeré e Ketiv</i> (Q/K)	245
e. <i>Sevirin</i> (Seb)	246
5. Massoretas: Introdução	248
a. Massoretas Orientais (Or)	250
α. Vocalização Babilônica Simples (Ea, Eb, Ec)	253
β. Vocalização Babilônica Complexa (Ka, Kb, Kc)	253
γ. Acentuação Babilônica	255
δ. Massorá Babilônica	256
e. Diferenças entre Massoretas Orientais e Massoretas Ocidentais ..	259
b. Massoretas Ocidentais (Occ)	261
c. Massoretas Ocidentais (Occ): Grupo Palestino	261
α. Vocalização Palestina	263
β. Acentuação Palestina	263
γ. Massorá Palestina	265
d. Massoretas Ocidentais (Occ): Grupo Tiberiense	266
α. Vocalização Tiberiense	267
β. Acentuação Tiberiense	269
γ. Massorá Tiberiense	270
δ. Ben Asher (ben Ascher)	272
e. Ben Naftali (ben Naft)	275
ζ. Diferenças entre Ben Asher e Ben Naftali	277
e. Outros Massoretas	281
6. Desenvolvimento do <i>Textus Receptus</i>	283
7. Tratados Massoréticos	284
a. <i>'Okhlab we-'Okhlab</i> (Okhl)	284
b. Outros Tratados e Obras Massoréticas	291
α. <i>Hilkot Sefer Torah</i>	291
β. <i>Massekhet Sefer Torah</i>	292
γ. <i>Massekhet Soferim</i>	292
δ. <i>Diqduqé ha-Te'amim</i>	292
e. <i>Sefer ha-Hillufim</i>	292
ζ. <i>Darkhé ha-Niqqud we-ha-Neguinot</i>	292
η. <i>Sefer Te'amé ha-Miqra'</i>	292
θ. <i>'Adat Devorim</i>	293
ι. <i>'Eyn ha-Qore'</i>	293
κ. <i>Massoreth Seiyag la-Torah</i>	293
λ. <i>Qery'at Sefer</i>	293
μ. <i>Biblia Rabbinica</i> (B, B)	293
ν. <i>Massoreth ha-Massoreth</i>	294
ξ. <i>'Or Torah</i>	294

ο. <i>Tiberias sive Commentarius Masorethicus</i>	294
π. <i>Minbat Shay</i> (N)	294
ρ. <i>Heleq ha-Diqduq</i>	295
σ. <i>Tiqqun Soferim</i>	296
τ. <i>Sefer Mishpetê ha-Te'amim</i>	296
υ. <i>Die Massora Magna</i>	296
φ. <i>The Massorah Compiled from Manuscripts Alphabetically and Lexically Arranged</i> ..	296
χ. <i>Seiyag la-Torah</i>	296
8. Trabalho dos Massoretas	297
II. Manuscritos do Texto Massorético (Mss)	299
1. Introdução	299
a. Rolo	299
b. Códice	300
2. Manuscritos Coletados por Kennicott, por De Rossi e por Ginsburg (Mss)	302
3. Coleções de Manuscritos	304
4. Códices Massoréticos Perdidos	305
a. Códice de Severo (cod Sev)	306
b. Códice de Hilel (cod Hill)	306
c. Códice Muga ou Códices Corrigidos (cod Muga)	307
d. Códice de Jericó (cod Jericho)	308
e. Códice de Jerusalém (cod Jerusalem)	308
f. Códice Maḥzora' Rabba'	308
g. Códice de Esdras	309
h. Códice Babilônico	309
i. Códice Sinai	309
j. Códice Zambuqi	310
k. Outros Códices Massoréticos Perdidos	310
5. Principais Códices Massoréticos de Tradição Ben Asher	310
a. Códice de Alepo ou Ms. N° 1 do Instituto Ben-Zvi (A)	311
b. Códice de Leningrado: Firkowitch I. B19a (L)	315
6. Outros Códices Massoréticos de Tradição Tiberiense	317
a. Códice da Biblioteca Britânica: Oriental 4445 (B)	317
b. Códice da Biblioteca da Universidade de Cambridge: Additional 1753 (Y) ..	319
c. Códice Sassoon 507 ou Ms. Heb. 24° 5702 (S ⁵ ou S)	319
d. Códice Sassoon 1053 (S ¹)	320
e. Códice do Cairo dos Profetas ou Códice Gottheil 34 (C)	321
7. Outros Códices Massoréticos Importantes	323
a. Códice Petropolitano Babilônico ou Cód. de Leningrado: Firkowitch I. B3 (P) ..	324
b. Códices da Biblioteca Britânica: Oriental 2626-2628 e Oriental 2375 ..	326
c. Códice da Biblioteca Britânica: Oriental 2696	326
d. Códice Reuchliniano ou Códice de Karlsruhe 3 (R)	327
e. Códices de Erfurt: Or. fol. 1210-1211 (E1), Or. fol. 1212 (E2) e Or. fol. 1213 (E3) ..	327

f. Códice de Nova York JTS 232: ENA 346 (N)	328
g. Códice de Michigan 88 (M)	328
h. Códice do Cairo: Gottheil 14 (C ⁴)	329
i. Códice do Cairo: Gottheil 18 (C ³)	329
j. Códice do Cairo: Gottheil 22 (C ¹)	330
k. Códice do Cairo: Gottheil 27 (C ²)	330
l. Códice N ^o 1 da Universidade de Madri (M1)	330
8. Códices da Primeira e da Segunda Coleções Firkowitch	331
a. Códice de Leningrado: Firkowitch I. B51 (L ¹⁹)	332
b. Códice de Leningrado: Firkowitch I. B59 (L ¹⁸)	332
c. Códice de Leningrado: Firkowitch I. B85 (L ¹⁶)	332
d. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B9 (L ²⁰)	332
e. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B13 R (L ²¹)	333
f. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B17 (L ¹)	333
g. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B25-26 (L ¹¹)	334
h. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B30 (L ²⁸)	334
i. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B34 (L ¹³)	335
j. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B39 (L ⁵)	335
k. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B57 (L ²⁹)	336
l. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B61 (L ³⁰)	336
m. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B76 (L ³²)	336
n. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B115 (L ⁶)	337
o. Códice de Leningrado: Firkowitch II: B116 (L ²³)	337
p. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B122 (L ³⁵)	338
q. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B124 (L ⁴)	338
r. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B142	338
s. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B159 (L ²)	338
t. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B225 (L ⁸)	339
u. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B1233 (L ³⁷)	339
v. Códice de Leningrado: Firkowitch II. B1283 (L ¹⁰)	340
w. Códice de Leningrado: Firkowitch II. C1	340
x. Códice de Leningrado: Firkowitch II. C144 (L ¹⁴)	340
III. Edições do Texto Massorético (Edd)	342
1. Introdução	342
2. Primeiras Edições Surgidas nos Séculos XV e XVI	342
a. Edições Judaicas	342
b. Edições Cristãs	343
3. Edições da Bíblia Rabínica	344
a. Primeira Bíblia Rabínica	345
b. Segunda Bíblia Rabínica ou Edição Bombergiana (⚡)	347
4. Edições Críticas de Kennicott, de De Rossi e de Ginsburg (Edd)	340
a. Edição de Benjamin Kennicott (V ^{Ken69etc})	351

b. Edição de Giovanni Bernardo de Rossi (de Rossi)	352
c. Edição de Christian David Ginsburg (Ginsburg)	352
5. Edições de J. H. Michaelis, de S. I. Baer e de N. H. Snaith	354
a. Edição de Johann Heinrich Michaelis	355
b. Edição de Seeligmann Isaac Baer	355
c. Edição de Norman Henry Snaith	356
6. Outras Edições	357
7. Edições Críticas Modernas	358
a. <i>Biblia Hebraica</i> (BH1)	359
b. <i>Biblia Hebraica</i> (BH2)	360
c. <i>Biblia Hebraica</i> (BHK)	360
d. <i>Biblia Hebraica Stuttgartensia</i> (BHS)	363
e. <i>Biblia Hebraica Quinta</i> (BHQ)	366
f. Hebrew University Bible Project (HUBP)	370
8. Edições Acadêmicas Modernas	374
a. <i>El Códice de Profetas de El Cairo</i>	374
b. Mikra'ot Gedolot 'HaKeter' Project	376
c. <i>Biblia Hebraica Leningradensia</i> (BHL)	377
d. Edição de Mordechai Breuer (Edição Horev)	380
IV. Manuscritos do Mar Morto: Ḥirbet Qumran (Q), Wadi Murab-	
ba'at (Mur), Naḥal Ḥever (Ḥev) e Massada (Mas)	382
1. Introdução	382
2. Localidades	385
a. Ḥirbet Qumran (Q)	385
b. Wadi Murabba'at (Mur)	389
c. Naḥal Ḥever (Ḥev)	391
d. Massada (Mas)	391
3. Abreviaturas	392
a. localidade	392
b. gruta	392
c. número de manuscrito	393
d. explicação de livro bíblico (<i>peshet</i>)	393
e. material do manuscrito (papiro)	393
f. alfabeto (paleohebraico)	393
g. versão aramaica (Targum)	393
h. versão grega (LXX)	393
i. texto grego	394
4. Variantes Textuais	395
5. Ortografia do Hebraico de Ḥirbet Qumran	396
6. Edições (Q ^{Edd}), (Mur ^{Edd}), (Ḥev ^{Edd}), (Mas ^{Edd})	400
V. Pentateuco Samaritano (su)	405
1. Introdução	405

2. Texto Pré-Samaritano e Pentateuco Samaritano (ⲙ)	406
3. Variantes Textuais	409
4. Manuscritos (ⲙ ^{Mss})	411
5. Edições (ⲙ ^{Edd}).....	411
6. Samariticon (Σαμ) e Targum Samaritano (ⲙ ^T)	412
7. Hebraico Samaritano (Samar)	414
VI. Fragmentos da Guenizá do Cairo (Ⲙ).....	420
1. Introdução	420
2. Fragmentos da Guenizá do Cairo (Ⲙ)	422
3. Características	424
4. Variantes Textuais	427
5. Manuscritos (Ⲙ ^{Mss})	429
6. Edições (Ⲙ ^{Edd})	430
VII. Septuaginta (Ⲛ)	432
1. Introdução	432
2. Nome, Data e Origem da Septuaginta (Ⲛ)	433
3. Características	436
4. Septuaginta e Texto Massorético	439
5. Cânone da Septuaginta	442
6. Recensões da Septuaginta	445
a. Recensão de Hesíquio de Alexandria (Ⲛ ^H)	445
b. Recensão de Luciano de Antioquia (Ⲛ ^L)	445
c. Recensão de Orígenes de Alexandria (Héxapla - Ⲛ ^O)	446
7. Grego da Septuaginta	449
8. Manuscritos (Ⲛ ^{Mss})	453
9. Edições (Ⲛ ^{Edd})	454
10. Versões Dependentes da Septuaginta	456
VIII. Versões Gregas: Áquila (α'), Símaco (σ'), Teodocião (θ') e Quinta (ε')	457
1. Introdução	457
2. Versões Gregas: Áquila, Símaco, Teodocião e Quinta	458
a. Áquila (α')	458
α. Variantes Textuais	461
b. Símaco (σ')	462
α. Variantes Textuais	463
c. Teodocião (θ')	464
α. Variantes Textuais	466
d. Quinta (ε')	467
α. Variantes Textuais	468
3. Outras Versões Gregas	469
a. Sexta (Sexta)	469

α. Variantes Textuais	470
b. Septima	471
c. O Hebreu	471
d. O Sírio	472
e. Samariticon (Σαμ)	473
f. Josipo	473
g. Graecus Venetus	474
IX. Targum (T)	475
1. Introdução	475
2. Origem e Características do Targum (T)	477
3. Principais Targuns	478
a. Targuns para o Pentateuco	478
α. Targum de Ônquelos (T)	478
β. Targum Yerushalmi I ou Targum Pseudo-Jônatas (T)	481
γ. Targum Yerushalmi II ou Targum Fragmentário (T ^{II})	482
δ. Fragmentos do Targum da Guenizá do Cairo ou Targum Palestino (T ^f)	482
ε. Targum Neophyti I (T ^N)	483
b. Targum para os Profetas	484
α. Targum de Jônatas ben Uziel (T e T ^f)	484
c. Targuns para os Escritos	486
α. Targum dos Salmos	487
β. Targum dos Provérbios	487
γ. Targum de Jó	487
δ. Targum do Cântico dos Cânticos	488
ε. Targum de Rute	488
ζ. Targum das Lamentações	488
η. Targum de Eclesiastes	488
θ. Targuns de Ester (T ^I , T ^{II} e T ^{III})	489
ι. Targum das Crônicas	489
d. Outros Targuns citados na BHS e na BHK	490
α. <i>Editio Princeps</i> (T ^{ed princ})	490
β. Targuns da Segunda Bíblia Rabínica (T ^B)	490
γ. Targum de Johannes Buxtorf, senior (T ^{Buxt})	490
δ. Targum da Poliglota de Londres (T ^W)	490
ε. <i>Prophetæ Chaldaice</i> e <i>Hagiographa Chaldaice</i> (T ^L)	490
ζ. <i>Chrestomathia Targumica</i> (T ^M)	490
η. Targum dos Livros de Josué e de Juízes (T ^{Pr})	491
4. Variantes Textuais	491
5. Aramaico do Targum	492
6. Manuscritos (T ^{Mss})	494
7. Edições (T ^{Edd})	495

X. Versões Sírias: Vetus Syra e Peshitta (Ⲥ)	497
1. Introdução	497
2. Vetus Syra	498
3. Peshitta (Ⲥ)	498
4. Outras Versões Sírias	501
a. Siro-Palestinense	501
b. Filoxênia	501
c. Siro-Héxapla (Syh)	501
5. Características e Variantes Textuais	502
6. Utilização da Peshitta.....	503
a. Nestorianos	504
b. Jacobitas	504
7. Manuscritos (Ⲥ ^{Mss})	505
8. Edições (Ⲥ ^{Edd})	506
XI. Vetus Latina (Ⲙ)	507
1. Introdução	507
2. Nome, Data e Origem da Vetus Latina (Ⲙ)	508
3. Características	509
4. Variantes Textuais	510
5. Latim da Vetus Latina	512
6. Manuscritos (Ⲙ ^{Mss})	513
7. Edições (Ⲙ ^{Edd})	515
XII. Vulgata (ⲱ)	517
1. Introdução	517
2. Jerônimo de Estridônia (Hier)	518
3. Revisão da Vetus Latina e Tradução da Quinta Coluna da Héxapla ..	519
4. Vulgata (ⲱ)	520
5. Composição da Vulgata	523
a. Traduções de Jerônimo	523
b. Traduções Anônimas e de Outros Autores	524
c. Livros da Vetus Latina	524
6. Recensões da Vulgata	524
a. Recensão de Cassiodoro	525
b. Recensão de Alcuíno	525
c. Recensão de Teodolfo de Orleans	525
d. Recensão de Lanfranco	525
e. Recensão de Estevão Harding	526
f. Recensão de Estevão Langton	526
7. Características e Variantes Textuais	526
8. Cânone da Vulgata	527
9. Latim da Vulgata	529

10. Manuscritos (Ⲑ ^{Mss})	530
11. Edições (Ⲑ ^{Edd})	532
XIII. Versões Dependentes da Septuaginta: Copta (Ⲛ), Etíope (ⲛ), Armênia (Arm) e Árabe (ⲛ)	534
1. Introdução	534
2. Versões Dependentes da Septuaginta	535
a. Versão Copta (Ⲛ)	535
α. Edição (Ⲛ ^{Ed})	536
b. Versão Etíope (ⲛ)	536
α. Edições (ⲛ ^{Edd})	537
c. Versão Armênia (Arm)	537
α. Edições (Arm ^{Edd})	538
d. Versão Árabe (ⲛ)	539
α. Edições (ⲛ ^{Edd})	540
3. Variantes Textuais	540
4. Outras Versões Dependentes da Septuaginta	541
APÊNDICES	543
Apêndice I: Texto Base da <i>Biblia Hebraica Stuttgartensia</i> : Códice de Leningrado B19a	545
Apêndice II: Lista de Resenhas sobre a <i>Biblia Hebraica Stuttgartensia</i>	558
Apêndice III: Abreviaturas e Símbolos das Edições Críticas	560
Apêndice IV: Cronologia Histórica do Texto Massorético	565
Apêndice V: Lista dos Manuscritos do Mar Morto	575
Apêndice VI: Ilustrações	581
Apêndice VII: Glossário	612
Bibliografia e Obras Indicadas	650
1. Edições da Bíblia Hebraica	650
2. Edições da Septuaginta e da Vulgata	652
3. Edições da Bíblia em Português	653
4. Edições Fac-símiles	653
5. Bíblia Hebraica	653
6. Massorá	659
7. Hebraico e Aramaico	668
8. Dicionários e Concordâncias: Hebraico e Aramaico	669
9. Gramáticas: Hebraico e Aramaico	670
10. Dicionários e Gramáticas: Português, Grego e Latim	671
11. História	671
12. Outros	674
13. Títulos de Obras, de Coleções, de Periódicos e Abreviaturas	675
14. Outros Títulos	676

Índice 1: Referências Bíblicas e Talmúdicas	678
Índice 2: Autores Antigos e Personagens	683
Índice 3: Autores Modernos e Contemporâneos	686
Índice 4: Geral	693